



SAVE THIS USE AND CARE BOOK

LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO

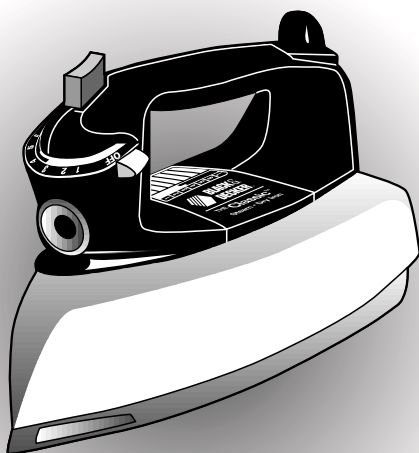
CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

# The Classic™

**Metal Iron** (English)

**Plancha metálica** (Español)

**Fer métallique** (Français)



**U.S.A 1-800-231-9786**

**MEXICO 9-1-800-50833**

**CANADA 1-800-465-6070**

<http://www.blackanddecker.com>

**Black & Decker, S.A. de C.V. 120 V~ 1100 W 60 Hz**

**MODEL/MODELO/MODÈLE F63D**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

### **READ ALL INSTRUCTIONS.**

- Use iron only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquid.
- The iron should always be turned to OFF before plugging into or unplugging from an outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely

## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Siempre que utilice su plancha, debe seguir algunas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

- Use la plancha únicamente para planchar.
- No sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido para protegerse del riesgo de un choque eléctrico.
- Siempre gire el control de temperatura de la plancha a la posición "OFF" (apagada) antes de conectarla o desconectarla del tomacorriente. Nunca tire del cable para desconectarlo, sujete el enchufe para hacerlo.
- No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes. Permita que la plancha se enfríe antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor del talón de la plancha.

## **IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ**

Lorsqu'on utilise un fer, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

### **LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.**

- Utiliser le fer seulement aux fins auxquelles il a été prévu.
- Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas immerger le fer.
- Toujours mettre le fer à la position OFF avant de le brancher ou de le débrancher. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le fer. Il faut plutôt saisir la fiche et tirer.
- Éviter de mettre le cordon en contact avec des surfaces chaudes. Laisser le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon lâchement autour du fer avant de le ranger.
- Toujours débrancher le fer pour le remplir d'eau, pour le vider ou pour le ranger. Éviter de trop le remplir.

before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.

- Always disconnect iron from electrical outlet when filling with or emptying of water and when not in use. Do not overfill.
- Do not operate iron with a damaged cord or plug or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron; instead, take it to an authorized service center for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down

- 
- Siempre desconecte la plancha cuando la llene o la vacíe y cuando no esté en uso.
  - No use la plancha si el cable o el enchufe están dañados, o si la plancha ha sufrido algún golpe. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico, no desarme la plancha; llévela a un centro de servicio autorizado para que la examinen, reparen o ajusten. El armarla incorrectamente puede ocasionar choques eléctricos al planchar.
  - La supervisión de un adulto es necesaria cuando la plancha sea usada cerca de o por un niño. No desatienda la plancha mientras esté conectada o sobre el planchador.
  - Pueden ocurrir quemaduras al tocarse las partes metálicas de la plancha, el agua caliente o el vapor. Tenga cuidado al invertir la plancha; puede ser que haya agua caliente en el tanque.
  - No opere en presencia de gases explosivos y/o inflamables.

- 
- Ne pas utiliser le fer si la fiche ou le cordon sont en mauvais état, ou si le fer est tombé ou a été endommagé. Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas démonter soi-même le fer. Il est préférable d'en confier l'entretien et la réparation à un centre d'entretien autorisé, puisqu'un assemblage incorrect risque de produire des secousses électriques lors de l'utilisation.
  - Exercer une étroite surveillance lorsque le fer est utilisé à proximité d'un enfant ou qu'il est utilisé par ce dernier. Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou qu'il est placé sur une planche à repasser.
  - Les pièces métalliques, l'eau chaude ou la vapeur peuvent occasionner des brûlures. Faire attention lorsqu'il est nécessaire de renverser un fer à vapeur, car de l'eau chaude peut s'écouler du réservoir. Éviter les mouvements rapides du fer afin de minimiser les déversements d'eau chaude.
  - Ne pas utiliser en présence de vapeurs explosives ou inflammables.

— there may be hot water in the reservoir. Avoid rapid movement of iron to minimize hot water spillage.

- Do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.

## **SPECIAL INSTRUCTIONS**

- To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere rated cord with a polarized plug and UL approval should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled on or tripped over.

## **INSTRUCCIONES ESPECIALES**

- Para evitar sobrecargas, no opere ningún otro aparato de alto consumo de corriente en el mismo circuito.
- En caso que se necesite una extensión, se debe emplear un cordón con capacidad de 10 amperes y aprobado por UL. Los cordones de extensión para menos amperaje pueden sobrecalentarse. Debe tener cuidado de colocar la extensión de manera que nadie se enrede con ella.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### **ENCHUFE POLARIZADO**

Se emplean enchufes polarizados con un contacto más ancho que el otro para reducir los riesgos de choque eléctrico. Cuando el cable tiene este tipo de enchufe, se ajusta únicamente a un contacto polarizado. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, inviértalo. Si aún así no se ajusta, busque la ayuda de un electricista calificado para que instale un contacto polarizado apropiado. Por ningún motivo trate de modificar o hacerle cambios al enchufe.

## **MESURES SPÉCIALES**

- Afin d'éviter les surcharges, ne pas brancher d'autres appareils à forte consommation électrique sur le même circuit.
- Lorsqu'il faut utiliser un cordon de rallonge, choisir un cordon de 10 ampères avec une fiche polarisée et homologué par les organisme UL. Les cordons dont le calibre est inférieur risquent de surchauffer. Prendre soin de placer le cordon de façon à ne pas trébucher sur ce dernier, ou de sorte qu'il ne soit pas débranché accidentellement.

## **CONSERVER CES MESURES.**

### **FICHE POLARISÉE**

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug—one blade is wider than the other. To reduce the risk of electric shock, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse it. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature by modifying the plug in any way.

## TAMPER-RESISTANT SCREW

This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

## TORNILLO DE SEGURIDAD

Esta unidad está equipada con un tornillo de seguridad para prevenir que se le remueva la cubierta exterior. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, **por ningún motivo intente quitar esta cubierta.** La unidad no contiene partes reparables por dentro. Cualquier reparación deberá ser llevada a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

### ¿NECESITA AYUDA?

(Llame al No. 800 de la portada)

Si necesita ayuda, acuda a un centro de servicio autorizado o propio de Black & Decker. Puede encontrar un centro cercano a Ud. buscando en las páginas amarillas de la guía telefónica bajo, "Reparación de Enseres Menores" o consulte el folleto incluido. Si envía por correo su plancha, antes de empacarla vacíe el depósito de agua mientras la plancha aún esté caliente. Asegurese de que la plancha este completamente fría antes de empacarla. Empáquela con cuidado en un cartón resistente con suficiente material de empaque para evitar cualquier daño. Por favor incluya una nota para nuestro centro de servicio describiendo el problema. No se olvide de anotar su dirección y número telefónico. Para su propia protección le sugerimos enviar el paquete asegurado.

prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas neutraliser ce dispositif de sécurité en modifiant la fiche.

## VIS INDESSERRABLE

L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du boîtier. Pour réduire les risques d'incendies ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le boîtier.** L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

### BESOIN D'AIDE?

(Numéro sans frais indiqué sur la couverture)

Confier l'entretien du produit, le cas échéant, à un centre de service Black & Decker ou à un atelier d'entretien autorisé. Consulter la rubrique «Appareils électroménagers - Petits - Réparations» des Pages Jaunes pour trouver le centre de service de la région ou composer le numéro sans frais indiqué sur la couverture du présent guide.

Avant d'envoyer le fer, le vider lorsqu'il est chaud. Attendre que le fer soit complètement refroidi avant de l'emballer. Bien emballer le fer dans une boîte de carton solide, en prenant soin de l'immobiliser afin qu'il ne subisse aucun dommage. L'emballage original ne convient pas à l'expédition. Joindre à l'inten-

Service, if necessary, must be performed by a Black & Decker Household Appliance Company-Owned or Authorized Service Center. The Service Center nearest you can usually be found in the yellow pages of your phone book under "Appliances-Small-Repairing" or call the appropriate toll-free "800" number on the cover of this book.

Before shipping or mailing your iron, empty all water from the iron while it's hot. Be sure it is completely cool before packing for shipment. Pack it carefully into a sturdy carton with enough packing material to prevent damage. The original carton is not suitable for mailing. Include a note describing the problem to our Service Center and be sure to give your return address. We also suggest that you insure the package for your protection.

## **UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA**

Black & Decker garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes, mal uso o reparaciones por talleres no autorizadas por Black & Decker. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio Black & Decker más cercano; ver lista incluida.

**Nota:** Solamente en México, esta garantía incluye los gastos de transportación que se originen dentro de nuestra red de servicio.

tion du centre d'entretien une lettre explicative énonçant le problème, sans oublier de donner l'adresse de retour. Il est également recommandé d'assurer le colis.

## **GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN**

Black & Decker garantit ce produit pour un an à compter de la date d'achat ou de réception en cadeau, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.

Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, il sera réparé ou remplacé, à notre gré, sans frais. Le produit sera retourné, port payé, s'il a été envoyé port payé, à un centre de service autorisé Black & Decker.

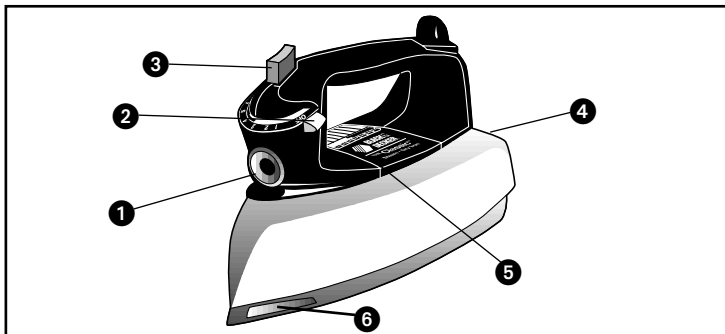
Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

Adresser toute question relative à la garantie et au service en communiquant sans frais avec le service à la clientèle de Black & Decker Inc. aux numéros suivants : aux É.-U., 1 (800) 231-9786, et au Canada, 1 (800) 465-6070.

## **FULL ONE-YEAR WARRANTY**

Black & Decker warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase or receipt as a gift. This warranty does not include damage to the product resulting from accident or misuse. If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge. We will return your product, transportation charges prepaid, provided it is delivered prepaid to any Black & Decker Household Appliance Company-Owned or Authorized Service Center. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. Answers to any questions regarding warranty or service may be obtained by calling toll free, in the U.S.: 1-800-231-9786; in Canada: 1-800-465-6070

---



## ENGLISH

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Fill Hole            | 4. Heel Rest     |
| 2. Temperature Selector | 5. Fabric Guide  |
| 3. Steam Button         | 6. Button Groove |

### For Household Use Only

## ESPAÑOL

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Orificio para el llenado de agua | 5. Guía coordinada de temperatura/tejido |
| 2. Control de temperatura           | 6. Carril para los botones               |
| 3. Botón de vapor                   |  |
| 4. Talón de descanso                |  |

### Solamente para uso doméstico

## FRANÇAIS

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Orifice de remplissage   | 4. Talon d'appui            |
| 2. Sélecteur de température | 5. Guide des tissus         |
| 3. Bouton de vaporisation   | 6. Rainure pour les boutons |

### Utilisation domestique seulement

Listed by Underwriters Laboratories Inc. (UL)  
 Copyright © 1988-1997 Black & Decker  
 Printed in People's Republic of China  
 Pub. No. 174019-00-RV01

Enlistado por Underwriters Laboratories Inc. (UL)  
 Impreso en la República Popular China

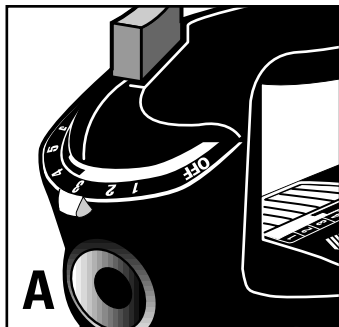
Homologué par l'organisme *Underwriters Laboratories Inc.* (UL)  
 Imprimé en République populaire de Chine





## HOW TO USE YOUR IRON

**NOTE:** Before first use, remove any labels or stickers on the body or soleplate of the iron. **On first use only**, iron over an old cotton cloth for 2 minutes using steps 1 thru 5 below on setting 5 or above with the Steam Button in the "Up" position to remove any protective surface treatments.



1. With the iron unplugged and the Steam Button latched in the down position, use a clean cup and pour approximately 3/4 cup (170 ml) water into the Fill Hole. Refill as needed.
2. Ordinary tap water can be used for ironing. Do not use water processed through a home softening system. In extremely hard water areas, consider using distilled or demineralized water, to lengthen the steam life of the iron. However, use tap water the first time you use the iron and once a month thereafter to maintain steam performance.
3. Plug in the iron and move the Temperature Selector Dial to the

## COMO USAR LA PLANCHA

**NOTA:** Antes de usar la plancha por primera vez, retire cualquier etiqueta o calcomanía adherida al cuerpo o la suela de la plancha. **Cuando use por primera vez**, planche sobre un paño viejo de algodón por 2 minutos siguiendo los pasos del 1 al 5 con la temperatura ajustada al 5 o más elevada y el botón de vapor en la posición "Up" (hacia arriba) para retirar cualquier protector de la superficie.

1. Con la plancha desconectada y el botón de vapor hacia abajo, vierta 3/4 de taza (170 ml) de agua limpia en el orificio de llenado. Llène de nuevo cuando sea necesario.
2. Se puede utilizar agua de la llave para planchar. No use agua procesada en un suavizador de agua doméstico. En zonas en las que el agua sea extremadamente dura, considere utilizar agua destilada o desmineralizada, sin embargo, emplee agua de la llave la primera vez que use la plancha, y una vez al mes para conservar el rendimiento del vapor.

## UTILISATION DU FER

**NOTE :** Avant la première utilisation, enlever les étiquettes fixées au corps ou à la semelle du fer. **A la première utilisation seulement**, repasser un vieux chiffon de coton pendant 2 minutes en se conformant aux étapes 1 à 5 plus bas et en réglant le fer au moins à 5 avec le bouton de vaporisation en position élevée afin d'enlever toute trace de traitement protecteur de la surface.

1. S'assurer que le fer est débranché et que le bouton de vaporisation est enfoncé, puis utiliser une tasse propre et verser 170 ml (3/4 t) d'eau dans l'orifice de remplissage. Ajouter de l'eau au besoin.
2. On peut utiliser de l'eau du robinet pour repasser. Ne pas utiliser de l'eau traitée dans un adoucisseur d'eau domestique. Dans les régions où l'eau est très dure, on peut utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée. Il faut toutefois utiliser de l'eau du robinet à la première utilisation et une fois par mois par la suite afin de conserver l'efficacité du système de vaporisation.
3. Brancher le fer et déplacer le sélecteur de température au réglage convenant au tissu (A). Toujours faire reposer le fer sur son talon d'appui lorsqu'il est branché et qu'il ne sert pas.

<b>B</b>	1	ACETATE ACRYLIC
	2	SILK NYLON
	3	RAYON POLYESTER
	4	BLENDS OF COTTON
	5	WOOL
	6	COTTON
	7	LINEN

appropriate setting for your fabric (A). Always stand the iron on its heel rest when powered on but not in use.

- Use the Fabric Guide on the iron to select the proper temperature setting for the fabric to be ironed (B) (check the garment label for fabric type and manufacturer's recommended setting to prevent fabric damage). If there is a brown buildup on the soleplate, lower the setting and/or reduce starch.

- Allow to preheat for approximately 2 minutes before ironing.
- TO TURN OFF/STORE:** Turn the Temperature Selector to OFF, unplug, allow to cool, and store on heel rest. Wrap the cord, and clip in place.
- When storing, latch the Steam Button down. This helps keep the water valve clean and prevents water from entering the steam chamber, which could cause spitting during next use.

- Conecte la plancha y gire el selector de temperatura a la posición adecuada para su tela (A). Siempre coloque la plancha sobre su talón cuando esté encendida pero no en uso.
- Utilice la guía para telas que se encuentra en la plancha (B) para seleccionar la temperatura apropiada para la tela que se va a planchar (revise la etiqueta de la prenda para averiguar el tipo de tela y la temperatura recomendada por el fabricante, para no dañar la tela). Si se acumulan residuos cafés en la suela, baje la temperatura y/o use menos almidón.
- Permita que la plancha se precaliente por lo menos 2 minutos antes de planchar.
- PARA APAGAR LA PLANCHA/ALMACENARLA:** Gire el selector de temperatura a la posición "OFF" desconecte la plancha, permita que se enfríe y guárdela sobre su talón. Enrolle el cable y sujételo.
- Cuando guarde la plancha, oprima el botón de vapor. Esto ayuda a mantener limpia la válvula de agua y previene que el agua pase al depósito del vapor, lo que puede ocasionar que la plancha despidiera agua al usarse nuevamente.

- Utiliser le guide des tissus afin de choisir le réglage approprié au tissu à repasser (B) (vérifier l'étiquette du vêtement afin de connaître le type de tissu et le réglage recommandé par le fabricant). Lorsque la semelle brunit, baisser la température ou utiliser moins d'amidon.
- Laisser réchauffer le fer pendant environ 2 minutes.
- ARRÊT/RANGEMENT :** Déplacer le sélecteur de température au réglage OFF, débrancher le fer, le laisser refroidir et le ranger sur son talon d'appui. Enrouler le cordon et le fixer en place.
- Lorsqu'on range le fer, enfoncer le bouton de vaporisation afin de s'assurer de la propreté de la soupape d'eau et d'empêcher l'infiltration d'eau dans la chambre de vapeur (ce qui pourrait causer des crachements lors de l'utilisation ultérieure).

## REPASSAGE À LA VAPEUR

S'assurer qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Placer le sélecteur de température entre 5 et 7. Dégager le bouton de vaporisation en position élevée. Si le fer ne produit pas de vapeur, en frapper légèrement la semelle contre la planche

## STEAM IRONING

Be sure there is water in the reservoir. Turn the Temperature Selector between settings 5 and 7. Unlatch the Steam Button to the "Up" position. If steam doesn't start, gently bump the soleplate on the ironing board a few times. If water drips from vents, turn the selector to a higher setting.

## DRY IRONING

Turn the Temperature Selector Dial to the desired setting and latch the Steam Button down. For extended periods of dry ironing, empty the water from the iron (see below).

### CARE OF THE IRON

1. It is not necessary to empty the water after each use. Turn the Temperature Selector to OFF, unplug the iron, let it cool, and store it on its heel rest. Storing the iron on its soleplate can cause leaks or damage.
2. **If you want to empty the water**, hold the iron over a sink with the tip pointing down. Water will empty out the Fill Hole. Stay clear of splashing hot water.

## PLANCHADO CON VAPOR

Asegúrese de que haya agua en el tanque. Gire el selector de temperatura entre las posiciones 5 y 7. Suelte el botón de vapor hacia arriba. Si no comienza a emitir vapor golpee levemente la suela un par de veces. Si gotea a través de los orificios, ajuste a una temperatura más alta.

## PLANCHADO EN SECO

Gire el selector a la temperatura deseada y oprima el botón de vapor hacia abajo. Cuando planche en seco por un período extenso, vacíe el agua de la plancha.

### CUIDADO DE LA PLANCHA

1. No es necesario vaciar la plancha después de cada uso. Ajuste el selector de temperatura a la posición "OFF", desconecte la plancha, permita que se enfríe y guárdela sobre su talón de descanso. El guardar la plancha sobre su suela puede causar fugas o daños.

à repasser à quelques reprises. Si de l'eau s'égoutte des événements, régler le fer à une température supérieure.

## REPASSAGE À SEC

Régler le sélecteur de température au réglage voulu et enfoncer le bouton de vaporisation. Pour repasser à sec pendant de longues périodes, vider l'eau du fer (voir plus pas).

### ENTRETIEN DU FER

1. Il n'est pas nécessaire de vider le fer après chaque utilisation. Placer le sélecteur de température à la position OFF, débrancher le fer, le laisser refroidir et le ranger sur son talon d'appui. Le fer peut couler ou s'endommager si on le range sur sa semelle.
2. **On peut vider le fer** en tenant celui-ci au-dessus d'un évier en en pointant le bout vers le bas. L'eau sort de l'orifice de remplissage. Ne pas s'approcher de l'eau chaude qui coule.

## CLEANING

Move the Temperature Selector to OFF, unplug the iron and allow the iron to cool completely. Wipe the soleplate and outer surfaces with a soft cloth or sponge dampened in water. Never use abrasives, heavy duty cleansers, or scouring pads that may scratch or discolor the iron.

2. **Si desea vaciar el agua**, voltee la plancha sobre un lavadero con la punta hacia abajo. El agua se vaciará a través del orificio de llenado.

## LIMPIEZA

Gire el control de temperatura a la posición OFF, desconecte la plancha y permita que se enfríe. Limpie la suela y las superficies exteriores con un paño o una esponja húmeda. Nunca use limpiadores ni fibras abrasivas para no rayar ni descolorar la plancha.

## NETTOYAGE

Déplacer le sélecteur de température à la position OFF, débrancher le fer et le laisser refroidir complètement. Essuyer la semelle et les surfaces externes avec un chiffon doux ou une éponge humide. Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de produits de nettoyage de service intensif ni de tampons à récurer qui peuvent égratigner le fini du fer ou le décolorer.